

# Marseillaise



<b>1er COUPLET</b>  <b>Allons enfants de la Patrie, Le jour de gloire est arrivé! Contre nous de la tyrannie, L'étendard sanglant est levé, (bis) Entendez-vous dans les campagnes Mugir ces féroces soldats? Ils viennent jusque dans vos bras Egorger vos fils et vos compagnes!</b>	<b>1. STROPHE</b>  Auf, Kinder des Vaterlands! Der Tag des Ruhms ist da. Gegen uns wurde der Tyrannei blutiges Banner erhoben. (zweimal) Hört Ihr im Land Das Brüllen der grausamen Krieger? Sie rücken uns auf den Leib, Eure Söhne, Eure Frauen zu köpfen!
<b>REFRAIN</b>  <b>Aux armes, citoyens, Formez vos bataillons, Marchons, marchons! Qu'un sang impur Abreuve nos sillons!</b>	<b>REFRAIN</b>  Zu den Waffen, Bürger! Schließt die Reihen, Vorwärts, marschieren wir! Das unreine Blut tränke unserer Äcker Furchen!
<b>2er COUPLET</b>  <b>Que veut cette horde d'esclaves, De traîtres, de rois conjurés? Pour qui ces ignobles entraves, Ces fers dès longtemps préparés? (bis) Français, pour nous, ah ! quel outrage Quels transports il doit exciter ! C'est nous qu'on ose méditer De rendre à l'antique esclavage !</b>	<b>2. STROPHE</b>  Was will diese Horde von Sklaven, Von Verrätern, von verschwörerischen Königen? Für wen diese gemeinen Fesseln, diese seit langem vorbereiteten Eisen? (zweimal) Franzosen, für uns, ach! welche Schmach, Welchen Zorn muß dies hervorrufen! Man wagt es, daran zu denken, Uns in die alte Knechtschaft zu führen!
<b>REFRAIN</b>	
<b>3er COUPLET</b>  <b>Quoi ! des cohortes étrangères Feraient la loi dans nos foyers! Quoi ! ces phalanges mercenaires Terrasseraient nos fiers guerriers! (bis) Grand Dieu ! par des mains enchaînées Nos fronts sous le joug se ploieraient De vils despotes deviendraient Les maîtres de nos destinées!</b>	<b>3. STROPHE</b>  Was! Ausländisches Gesindel würde über unsere Heime gebieten! Was! Diese Söldnerscharen würden Unsere stolzen Krieger niedermachen! (zweimal) Großer Gott! Mit Ketten an den Händen würden sich unsere Häupter dem Joch beugen. Niederträchtige Despoten würden Über unser Schicksal bestimmen!
<b>REFRAIN</b>	
<b>4er COUPLET</b>  <b>Tremblez, tyrans et vous perfides L'opprobre de tous les partis, Tremblez ! vos projets parricides Vont enfin recevoir leurs prix! (bis) Tout est soldat pour vous combattre, S'ils tombent, nos jeunes héros, La terre en produit de nouveaux,</b>	<b>4. STROPHE</b>  Zittert, Tyrannen und Ihr Niederträchtigen Schande aller Parteien, Zittert! Eure verruchten Pläne Werden Euch endlich heimgezahlt! (zweimal) Jeder ist Soldat, um Euch zu bekämpfen, Wenn Sie fallen, unsere jungen Helden, Zeugt die Erde neue,

<b>Contre vous tout prêts à se battre!</b>	Die bereit sind, gegen Euch zu kämpfen!
<b>REFRAIN</b>	
<b>5er COUPLET</b>  <b>Français, en guerriers magnanimes,  Portez ou retenez vos coups!  Epargnez ces tristes victimes,  A regret s'armant contre nous. (bis)  Mais ces despotes sanguinaires,  Mais ces complices de Bouillé,  Tous ces tigres qui, sans pitié,  Déchirent le sein de leur mère!</b>	<b>5. STROPHE</b>  Franzosen, Ihr edlen Krieger, Versetzt Eure Schläge oder haltet sie zurück! Verschont diese traurigen Opfer, die sich widerwillig gegen uns bewaffnen. (zweimal) Aber diese blutrünstigen Despoten, Aber diese Komplizen von Bouillé, Alle diese Tiger, die erbarmungslos die Brust ihrer Mutter zerfleischen!
<b>REFRAIN</b>	
<b>6er COUPLET</b>  <b>Amour sacré de la Patrie,  Conduis, soutiens nos bras vengeurs.  Liberté, Liberté chérie,  Combats avec tes défenseurs! (bis)  Sous nos drapeaux que la victoire  Accoure à tes mâles accents,  Que tes ennemis expirants  Voient ton triomphe et notre gloire!</b>	<b>6. STROPHE</b>  Heilige Liebe zum Vaterland, Führe, stütze unsere rächenden Arme. Freiheit, geliebte Freiheit, Kämpfe mit Deinen Verteidigern! (zweimal) Damit der Sieg unter unseren Flaggen Den Klängen der kräftigen Männer zu Hilfe eilt, Damit Deine sterbenden Feinde Deinen Sieg und unseren Ruhm sehen!
<b>REFRAIN</b>	
<b>7er COUPLET</b>  <b>Nous entrerons dans la carrière  Quand nos aînés n'y seront plus,  Nous y trouverons leur poussière  Et la trace de leurs vertus. (bis)  Bien moins jaloux de leur survivre  Que de partager leur cercueil,  Nous aurons le sublime orgueil  De les venger ou de les suivre.</b>	<b>7. STROPHE</b>  Wir werden des Lebens Weg weiter beschreiten, Wenn die Älteren nicht mehr da sein werden, Wir werden dort ihren Staub Und ihrer Tugenden Spur finden. (zweimal) Eher ihren Sarg teilen Als sie überleben wollend, Werden wir mit erhabenem Stolz Sie rächen oder ihnen folgen.